

Guatemala et Salvador

Des Mayas aux conquistadors
du 12 au 26 octobre 2021



Votre conférencier



Kasia Milencka

Diplômée en Philologie romane
et espagnole

Les points forts

- Joya de Cerén, la "Pompéi maya" au Salvador 
- Copán, l'Athènes du monde maya, au Honduras 
- Les stèles de Quirigua 
- Tikal, le plus impressionnant site maya, perdu dans la jungle du Petén 
- Le marché haut en couleur de Chichicastenango
- Les paysages du lac Atitlán
- La ville baroque d'Antigua 
- Le Chronoguide Guatemala et Honduras

 Patrimoine mondial de l'UNESCO

Contrée aux paysages fantastiques, de la véritable jungle tropicale dont il ne subsiste pas beaucoup d'autres exemples sur la planète aux splendides paysages de montagne, le Guatemala est sans doute l'un des pays les plus attachants du monde, et la seule région d'Amérique centrale où la population reste encore majoritairement composée d'Indiens qui ont conservé de nombreuses coutumes sociales et linguistiques antérieures à la venue des Espagnols. Si la rencontre avec des populations vivant toujours d'une manière authentique dans ses villages et ses marchés constitue sans doute l'un des principaux attraits de ce circuit, l'histoire et l'archéologie siègent aussi en reines dans ce pays qui fut le cœur du monde maya. Sur les sites de Tikal, de Quirigua et de Copán, à la frontière du Honduras, vous pourrez comparer l'architecture et la civilisation des mayas aux plus grandes civilisations classiques. Ce sera aussi le cas au Salvador, où Joya de Cerén, ensevelie vers 600 à la suite d'une éruption volcanique, a été redécouverte quasi intacte. Si l'on ajoute que les conquistadors édifièrent sur ce petit territoire d'Amérique centrale quelques-uns de leurs plus beaux chefs-d'œuvre, on conviendra que le voyage au Guatemala est l'un des plus beaux que puisse faire l'honnête homme du XXI^e siècle.



 **J 1 - Mardi 12 octobre 2021 Paris – San Salvador**
Vol avec escale pour **San Salvador**. Dîner inclus. **Nuit à San Salvador**.

 **J 2 - Mercredi 13 octobre 2021 San Salvador – Joya de Cerén – Tazumal – Ciudad de Guatemala (250 km)**

Notre journée au Salvador sera placée sous les auspices de la civilisation précolombienne des Mayas, dans ses époques pré-classique et classique. Nous découvrirons d'abord l'impressionnant site de **Joya de Cerén** (Unesco). Cette "Pompéi américaine" doit elle aussi son exceptionnel état de conservation à une éruption volcanique, survenue vers 590 apr. J.-C. Si un tremblement de terre a apparemment prévenu les habitants du danger, leur donnant le temps de fuir (aucun être humain n'a été retrouvé), les cendres ont parfaitement conservé les maisons et zones de stockage de cette communauté de fermiers précolombiens. Leurs biens personnels restés là où ils étaient ont permis l'identification de nombreux bâtiments : outils de jardinage et pots remplis de fèves, matelas et objets de culte, plantes inscrites en creux dans la couche de cendres de 5 à 7 mètres d'épaisseur, arrêtant la chronologie du village à l'instant précis de la catastrophe naturelle. Déjeuner inclus. Les ruines mayas du centre cérémoniel de **Tazumal** s'étendent sur 10 km² et sont les plus importantes du Salvador. Tazumal signifie « la pyramide où les victimes sacrifiées étaient brûlées ». Bien sûr, c'est cette pyramide que l'on remarque en premier. Haute de 24 mètres, ses différents étages ont été construits au fil des siècles, pendant le premier millénaire de notre ère. La couleur de la pierre, foncée, tranche sur le vert émeraude de l'herbe qui envahit tout et vient adoucir le paysage général. Il faut s'approcher pour distinguer à certains endroits les bas-reliefs, qui constituent de bien mystérieux messages sculptés... Partout où se porte le regard, la pierre affleure : d'autres temples, un jeu de pelote ou d'énigmatiques constructions... Nous prendrons ensuite la route et passerons la **frontière de Guatemala** pour rejoindre sa capitale. Dîner inclus et **nuit à Ciudad de Guatemala**.

 **J 3 - Jeudi 14 octobre 2021 Ciudad de Guatemala – Copán (230 km)**

Fondée en 1755 sur un site admirable, **Ciudad de Guatemala** s'étend sur le rebord d'un plateau profondément

entaillé. Nous y visiterons le **Musée national d'Archéologie** pour contempler les trésors trouvés lors des fouilles effectuées sur les sites mayas en un parcours particulièrement utile pour comprendre la complexité et la diversité de cette civilisation. Dans la salle consacrée à la période classique maya, nous admirerons notamment la riche collection en jade provenant des tombeaux des rois des cités-Etats des Hauts-Plateaux et du Petén. Déjeuner inclus. L'après-midi sera consacrée à une longue route jusqu'à la **frontière du Honduras** avant d'atteindre le fameux site de Copán. Dîner inclus et **nuît à Copán**.



J 4 - Vendredi 15 octobre 2021 Copán – Río Hondo (105 km)

La majeure partie de la journée sera consacrée à la découverte du site de **Copán** (Unesco). Considéré comme l'Alexandrie ou l'Athènes du monde maya, Copán est l'une des plus belles expressions de cette culture. La cité connut son âge d'or au VIIe siècle. Au centre des temples et pyramides, nous admirerons les stèles-portraits des souverains qui y régnèrent du Ve au IXe siècle. Les sculpteurs de Copán mirent à profit le stuc très tendre pour donner une représentation très expressive de chacun de ces "Divins seigneurs" accomplissant une fonction rituelle par laquelle il s'identifie au dieu qu'il célèbre. Les plus fameux s'appelaient "Jaguar de fumée" et "18-lapin" et le dernier d'entre eux nous laissa le chant du cygne de Copán avec le temple enterré de Rosalila. On peut apercevoir ce petit bijou rose et lilas, orné de stucs délicats, au fond d'un tunnel aménagé par les archéologues. Nous découvrirons également le **musée de Copán** qui propose de très belles pièces de céramique et d'autres vestiges de ce centre où l'astronomie maya atteignit son apogée Déjeuner inclus en cours de visite. Dans l'après-midi, nous rentrerons définitivement au **Guatemala**, avant de prendre la direction du nord. Dîner inclus et **nuît à Río Hondo**.



J 5 - Samedi 16 octobre 2021 Quirigua – Río Dulce (155 km)

Nous descendrons la vallée du Motagua pour entrer dans la région des grandes cultures bananières, longtemps propriété de la United Fruit. En matinée, nous visiterons le site de **Quirigua** (Unesco). Cette petite cité maya, qui dut sa richesse à sa situation sur la « route de l'obsidienne et du jade », est remarquable par ses étonnantes stèles sculptées, véritable sommet de la plastique monumentale maya. Diverses par la taille et les représentations qui y figurent, elles témoignent de l'extraordinaire vitalité des Mayas dans la partie méridionale de la péninsule Yucatèque. Route pour **Río Dulce** et déjeuner inclus. La petite ville de Río Dulce est située à l'entrée d'un grand lac qui se prolonge par le *río*, lequel se jette dans la mer des Caraïbes. Nous monterons à bord d'une **pirogue à moteur** et naviguerons à travers les paysages enchanteurs de mangroves pour atteindre l'embouchure. Là, nous découvrirons quelques villages typiques garifunas, qui ne peuvent être atteints que par bateau. Retour avant la tombée de la nuit à Río Dulce, par le même moyen de locomotion. Dîner inclus et **nuît à Río Dulce**.



J 6 - Dimanche 17 octobre 2021 Yaxha – Tikal (340 km)

C'est une longue route qui nous attend aujourd'hui, longue mais spectaculaire. Nous traverserons la sylve de la plaine du Petén vers l'extraordinaire site de Tikal. Déjeuner inclus sur la route. En chemin, nous visiterons le **site archéologique maya de Yaxha**, niché au cœur d'un parc national somptueux. Les ruines des structures d'une ancienne cité maya y sont dissimulées sous une végétation abondante, non loin de l'un des plus beaux lacs du pays. On trouve à Yaxha quelque 400 structures précolombiennes naturellement protégées par une flore luxuriante. Depuis le sommet des pyramides, les vues panoramiques sur les autres structures et sur la forêt vous laisseront un souvenir magique. C'est au VIIIe siècle que la cité atteint son apogée, alors qu'elle compte quelques 20 000 habitants et plus de 500 structures architecturales. La plupart des observatoires astronomiques, des habitations, des terrains de jeu de balle, des palais et des temples sont d'ailleurs encore visibles aujourd'hui. Vous aurez peut-être l'occasion de rencontrer différentes espèces de singes, des coatis, des aras et parfois même de superbes toucans multicolores en plein vol. Une belle alliance d'enrichissement culturel et d'observation de la faune dans son milieu naturel ! Dîner inclus et **nuît à Tikal**.



J 7 - Lundi 18 octobre 2021 Tikal

Gigantesque site archéologique, **Tikal** (Unesco) – le lieu des Voix – est cerné par une végétation exubérante : un joyau de pierre dans un écrin de verdure, où règne la magie de la ruine monumentale, rehaussée par la splendeur du végétal. La cité de Tikal, qui compta jusqu'à 200 000 habitants, connut son apogée durant la période classique maya et fut abandonnée vers le Xe siècle. Ses monuments sont les plus impressionnants de l'aire maya. Le

Temple du Grand jaguar, construit vers l'an 700 et qui dresse ses neufs étages abrupts au-dessus des frondaisons serrées, en est l'expression la plus colossale. Mais la richesse de Tikal réside aussi dans son décor sculpté et dans ses fresques : chroniques détaillées de l'histoire de la ville, de l'évolution de sa société et de ses relations avec Teotihuacán et Copán, elles nous livrent aussi les annales passionnantes du règne de 33 de ses souverains de 200 à 900 de notre ère. Notre promenade sur le site sera complétée par la visite du **musée Sylvanus Morley**, qui renferme une partie des objets découverts à Tikal. Déjeuner inclus en cours de visite. Dîner inclus et **nuît à Tikal**.

 **J 8 - Mardi 19 octobre 2021 Uaxactún – Flores – Ciudad de Guatemala (110 km)**

Le matin, nous pénétrerons plus avant encore dans la végétation dense et spectaculaire de la jungle du Petén pour découvrir le site de **Uaxactún**, la plus ancienne cité de la région dont une grande partie de l'histoire est indissociable de celle de Tikal, quoique leurs architectures diffèrent. Uaxactún ne possède en effet pas de pyramide, mais six groupes de structures disséminés de part et d'autre de l'ancienne piste d'atterrissage construite à l'époque où la cité fut l'objet d'un important programme de fouilles. Nous y admirerons différents temples où les mayas mirent au point leur concept architectural ainsi que des stèles dont l'une date de 328 av. J.-C., ce qui en fait la plus ancienne stèle du monde maya jamais retrouvée. Après le déjeuner inclus, route jusqu'à l'aéroport de Flores, d'où un vol nous ramènera dans la capitale guatémaltèque. Dîner inclus et **nuît à Ciudad de Guatemala**.

 **J 9 - Mercredi 20 octobre 2021 Iximche – Chichicastenango (150 km)**

Nous partirons en direction des Hautes Terres du Guatemala, cœur indigène du pays. Après un trajet qui occupera une bonne partie de la matinée, nous découvrirons les vestiges d'**Iximche**, cité fortifiée qui joua le rôle de capitale pour l'un des groupes mayas. Enlevée d'assaut en 1524 par Pedro de Alvarado, elle fut la première capitale du Guatemala. Quatre places de cérémonies sont entourées de temples couverts d'herbe, non loin d'un jeu de pelote. Déjeuner inclus. Nous poursuivrons notre route vers l'ouest du pays et gagnerons **Chichicastenango**, où nous assisterons en fin d'après-midi aux préparatifs du marché le plus célèbre du pays. Dîner inclus et **nuît à Chichicastenango**.

 **J 10 - Jeudi 21 octobre 2021 Chichicastenango – San Andrés Xecul – Quetzaltenango (105 km)**

Le village de **Chichicastenango** est l'un des plus beaux pueblos indiens du Guatemala. Malgré sa découverte et son exploitation par le tourisme, il conserve aujourd'hui encore toute son authenticité. Les traditions sociales et religieuses que vous y découvrirez vous permettront de remonter aux époques les plus anciennes de la civilisation indienne. Toute la matinée sera consacrée à la visite du village et à une flânerie dans le **marché** au milieu des Indiennes vêtues de leurs chatoyants huipiles brodés. Vous assisterez également à de curieuses cérémonies religieuses, mélangeant rites païens et catholiques, célébrées sur les marches et à l'intérieur de l'**église Santo Tomas**. Ceux qui le souhaitent pourront se rendre à l'oratoire en plein air du *Pascual Abaj*, situé à proximité du bourg, où les Indiens viennent vénérer une idole de pierre. Déjeuner libre. Traversant ensuite une partie des Altos, avec un passage à plus de 3 000 mètres d'altitude, nous ferons un arrêt au village de **San Andrés Xecul** pour admirer son église coloniale à la pittoresque façade polychrome, richement décorée de statuette, de peintures aux couleurs vives et de dessins religieux et naïfs qui rappelle par sa forme, ses couleurs et ses motifs décoratifs, les huipiles des femmes de la région. Nous arriverons enfin à **Quetzaltenango**, au cœur du pays Quiché. Située dans une vaste vallée à 2 335 m d'altitude, entourée de collines et de montagnes d'origine volcanique, Quetzaltenango est la seconde ville du pays. Une promenade nous permettra de découvrir la ville et ses édifices coloniaux, témoins de la prospérité qu'apporta jadis la culture du café. Dîner inclus et **nuît à Quetzaltenango**.

 **J 11 - Vendredi 22 octobre 2021 San Francisco el Alto – Sololá – Panajachel (105 km)**

Autour de Quetzaltenango règne une ambiance indigène très pittoresque qui contraste avec l'architecture néoclassique de la ville. Nous découvrirons une série de petits villages guatémaltèques et leur population aux huipiles très colorés, notamment Almolonga et Zunil. Après le déjeuner inclus, nous passerons à **San Francisco el Alto**, l'un des villages les plus pittoresques de l'*Altiplano* guatémaltèque, établi autour d'une modeste église coloniale. Nous ferons enfin un dernier arrêt pour flâner dans les ruelles typiques du village de **Sololá**, avant d'arriver à **Panajachel**, sur la rive du lac Atitlán. Dîner inclus et **nuît à Panajachel**.

 **J 12 - Samedi 23 octobre 2021 Santiago Atitlán – Panajachel – Antigua (80 km)**

Nous traverserons en bateau le **lac Atitlán**, serti dans son écrin de volcans, pour atteindre **Santiago Atitlán**, village typique blotti autour de son église blanche très particulière. La petite cité offre un spectacle où la couleur est souveraine. Nous découvrirons également l'étrange culte rendu à Maximón, divinité qui reçoit des offrandes très originales... Nous ferons un arrêt au village de **San Antonio Palopo**, situé dans un cadre admirable au bord du lac, au pied de versants découpés en terrasses cultivées. Déjeuner libre à Panajachel. Nous reprendrons ensuite la route pour rejoindre la ville joyau du pays : Antigua. Dîner inclus et **nuît à Antigua**.

 **J 13 - Dimanche 24 octobre 2021 Antigua**

Depuis sa fondation en 1524, les Espagnols ont à plusieurs reprises rebâti **Antigua** (Unesco) après de multiples catastrophes naturelles. Mais, en 1773, après un dernier séisme ravageur, ils renoncèrent et transférèrent la capitale à Ciudad de Guatemala. La population suivit et Antigua abandonnée se figea dans son état du XVIIIe siècle. Mélange de ruines romantiques, de ruelles pavées et d'églises rescapées où le baroque antiguero déploie ses stucs décoratifs, la ville, qui ne fut réinvestie qu'à la fin du XIXe siècle, déploie son charme unique sur fond de vergers fertiles au pied du volcan Aguas. Nous découvrirons au fil d'une longue promenade le magnifique patrimoine architectural de cette ancienne capitale. Nous goûterons l'animation des arcades du **Parque Central**, cœur vivant d'Antigua, encadré par les belles façades de l'hôtel de ville, du Palacio de Los Capitanes Generales et de la cathédrale. Puis nous admirerons la façade jaune et ouvragée de l'**église de la Merced**, dont les sculptures sont soulignées de blanc, et qui fut construite à l'image d'un retable. Dans l'église et les cellules dépouillées du **couvent de Las Capuchinas**, nous retrouverons sans peine la grande sobriété de la vie qu'ont menée ici les religieuses de l'ordre des Capucins. Plus qu'une église, **San Francisco** est un véritable complexe monastique franciscain érigé au XVIe siècle à l'initiative de Pierre de Betancur, considéré comme le premier saint du Guatemala. Plusieurs fois reconstruite, son église arbore un style baroque original. Nous découvrons également l'**université de San Carlos**, fondée en 1676, et son magnifique patio aux arcades de style mudéjar associées à des éléments baroques caractéristiques d'Antigua comme les colonnes à bossage. Déjeuner libre en cours de visite. Dîner inclus et **nuît à Antigua**.

 **J 14 - Lundi 25 octobre 2021 Antigua – Ciudad de Guatemala (50 km)**

Le matin, nous terminerons les visites d'**Antigua** en découvrant la **Casa K'Ojom**, qui regroupe le musée de la musique traditionnelle guatémaltèque et ses importantes collections d'instruments et le musée du café qui retrace l'histoire de la production du café au Guatemala. Déjeuner libre. Nous rejoindrons ensuite l'aéroport de la capitale pour prendre notre **vol avec escale vers Paris. Nuit en vol**.

 **J 15 - Mardi 26 octobre 2021 Paris**

Arrivée à Paris.

Informations pratiques pour le Guatemala

Décalage horaire

Le décalage horaire entre la France et le Guatemala est de - 7h lorsque la France est à l'heure d'hiver et de - 8h lorsque la France est à l'heure d'été. Rappel : en France l'heure d'été commence le dernier dimanche de mars et l'heure d'hiver commence le dernier dimanche d'octobre

Change

La monnaie officielle du Guatemala est le quetzal (QTZ). Pour connaître le taux de change actuel vous pouvez consulter le site www.xe.com/fr Tous les paiements s'effectuent en liquide. Pour le change munissez-vous impérativement de dollars, les euros étant quasi impossibles à changer ainsi que les pesos mexicains. Les cartes bancaires internationales Visa (plus répandues que MasterCard) permettent des retraits d'espèces.

Santé

Aucune vaccination n'est obligatoire pour se rendre au Guatemala. Pour connaître les conditions sanitaires et les précautions à prendre, vous pouvez consulter le site de l'Institut Pasteur de Lille www.pasteur-lille.fr/vaccinations-voyages/

Informations pratiques pour le Honduras

Décalage horaire

Le décalage horaire entre la France et l'Honduras est de - 7h lorsque la France est à l'heure d'hiver et de - 8h lorsque la France est à l'heure d'été. Rappel : en France l'heure d'été commence le dernier dimanche de mars et l'heure d'hiver commence le dernier dimanche d'octobre

Change

La monnaie officielle du Honduras est le lempira (HNL). Pour connaître le taux de change actuel vous pouvez consulter le site www.xe.com/fr Pour le change munissez-vous impérativement de dollars en petites coupures, les euros étant quasi impossibles à changer ainsi que les pesos mexicains. Les cartes bancaires internationales Visa et MasterCard permettent des retraits d'espèces mais il est conseillé de prévenir votre banque pour éviter que la première tentative de retrait ne soit bloquée pour suspicion de fraude.

Santé

Aucune vaccination n'est obligatoire pour se rendre au Honduras. Pour connaître les conditions sanitaires et les précautions à prendre, vous pouvez consulter le site de l'Institut Pasteur de Lille www.pasteur-lille.fr/vaccinations-voyages/



Formalités

- Un passeport biométrique, valable encore 6 mois après la date du retour du voyage



Bon à savoir

- Lors de notre déplacement le 10e jour, nous ferons un passage à 3 500 mètres d'altitude.
- Le réseau routier est de qualité inégale et certaines étapes sont longues.
- Les horaires fluctuants des vols entre Flores et Ciudad de Guatemala peuvent entraîner des remaniements dans le déroulement du programme et l'ordre des visites.



Hébergement

Ville	Hôtel
San Salvador	Mirador Plaza 3*
Ciudad de Guatemala	Gran tikal futura 5*
Copan	Marina Copan 4* Dans le petit village de Copan Ruinas, à deux pas de la place centrale, ce charmant hôtel est équipé d'une piscine et du Wi-Fi gratuit.
Rio Hondo	Longarone 3*
Rio Dulce	Mansion del Rio 3*
Tikal	Jungle Lodge 3* Bien que d'un confort simple cet hôtel est très apprécié pour sa situation à l'intérieur même du parc de Tikal.
Chichicastenango	Santo Tomas 3*
Quetzaltenango	Pension Bonifaz 3* Sup
Panajachel	Atitlan 5*
Antigua	Soleil La Antigua 4*



Transports prévisionnels

	Départ	Arrivée	Référence
Aller	Paris Roissy CDG 12/10/2021 - 07h30	Madrid Barajas 12/10/2021 - 09h35	Vol Iberia IB 3417
	Madrid Barajas 12/10/2021 - 12h45	San Salvador 11/10/2020 - 18h40	Vol Iberia IB 6341
Retour	Ciudad de Guatemala 25/10/2021 - 17h45	Madrid Barajas 26/10/2021 - 14h40	Vol Iberia IB 6342
	Madrid Barajas 26/10/2021 - 16h10	Paris Orly 26/10/2021 - 18h15	Vol Iberia IB 3444

Prestations



Nos prix comprennent

- Les vols internationaux Paris/San Salvador et Ciudad de Guatemala/Paris avec escale sur lignes régulières
- Le vol intérieur Flores/Ciudad de Guatemala sur ligne régulière
- Les taxes aériennes
- L'hébergement en chambre double avec petit déjeuner
- 22 repas
- Le circuit en autocar privé
- Les visites mentionnées au programme
- L'accompagnement culturel par un conférencier Clio



Nos prix ne comprennent pas

- Les pourboires d'usage (prévoir 3 € par jour et par participant)
- L'assurance facultative Assistance-Rapatriement : 15 € par personne
- L'assurance facultative multirisque Assistance-Rapatriement + Annulation-Dommage Bagages
- Les boissons
- Les frais de visa

Prix et disponibilités

Groupe de 13 à 20 voyageurs

Tarifs	Prix (en euros)	
Forfait en chambre double	Prix Prestissimo jusqu'au 30 juin 2021	3 560 €
	Prix Presto jusqu'au 11 août 2021	3 590 €
	Prix à partir du 12 août 2021	3 625 €
<i>Remise supplémentaire de 2 % soit environ 71 € pour toute inscription avec transport international, entièrement soldée avant le 14/06/2021.</i>		
Supplément chambre individuelle	Prix Prestissimo jusqu'au 3 juillet 2021	610 €
	Prix Presto jusqu'au 13 août 2021	635 €
	Prix à partir du 14 août 2021	665 €
Sans transport international	Nous consulter	

À lire sur clio.fr

- Carmen Bernand. Les Mayas, les "Grecs" de l'Amérique ?
- Carmen Bernand. Chasseurs de Sibérie ou marins d'Océanie, l'énigme des migrations précolombiennes
- Daniel Elouard. Antigua, baroque et luxuriante
- François-Georges Dreyfus. La doctrine de Monroe, un impérialisme masqué
- Daniel Elouard. Les Mayas du Guatemala
- Joseph Pérez. L'Empire espagnol d'Amérique
- Michel Davoust. L'écriture hiéroglyphique maya et son déchiffrement

Bibliographie

- Carmen Bernand et Serge Gruzinski
Histoire du Nouveau Monde. Tome 1 : de la découverte à la conquête une expérience européenne, 1492-1550. Fayard, Paris, 1991.
- Christian Duverger
La Méso-Amérique. L'art préhispanique du Mexique et de l'Amérique centrale. Flammarion, Paris, 1999.
- Stephens John Lloyd (préface et notes de Claude F. Baudez). Gravures exécutées d'après les dessins de F. Catherwood [1839]
Aventures de voyage en pays maya. en deux tomes - volume I Copan 1839 - volume II Palenque 1840. Presses de l'UNESCO, Paris, 2000.
- Sous la direction de Riotti, Anna Sansuini et Carlos R. Reina (collectif)
Les Mayas au pays de Copan. Skira, Milan, 1997.
- Henri Lehmann
Les Civilisations Précolombiennes. PUF / Que sais-je ?, Paris, 2016. (Que sais-je ?)
- José Alcina Franch
L'Art précolombien. Citadelles & Mazenod, Paris, 1996.
- Stéphane Ragot et Alain Breton
Mayas : Guatemala, les oubliés de l'histoire. Autrement, Paris, 2002. (Monde/Photographie)
- Claude-François Baudez
Les Mayas. Les Belles Lettres, Paris, 2004. (Guide des civilisations)
- Jean-Claude Buhner-Solal et Claude Levinson
Le Guatemala et ses populations. Complexe, Bruxelles, 1992.
- Oscar Mazin
L'Amérique espagnole. XVIe - XVIIIe siècles. Les Belles Lettres, Paris, 2005.
- Carte du Guatemala. 1: 470 000.* ITM Publications, , 2005. (International Travel Maps)
- Bibliothèque du voyageur au Guatemala, Belize et Yucatán .* Gallimard, Paris, 2006. (Bibliothèque du

voyageur)

Pascal Windland

Guatemala. Michelin Editions des Voyages, , 2000. (Guide Néos)